

SONG: IF YOU SEEK...

If you seek a heavenly light
I, Solitude, am your professor!

I go before you into emptiness,
Raise strange suns for your new mornings,
Opening the windows
Of your innermost apartment.

When I, loneliness, give my special signal
Follow my silence, follow where I beckon!
Fear not, little beast, little spirit
(Though word and animal)
I, Solitude, am angel
And have prayed in your name.

Look at the empty, wealthy night
The pilgrim moon!
I am the appointed hour,
The "now that cuts
Time like a blade.

I am the unexpected flash
Beyond "yes", beyond "no,"
The forerunner of the Word of God.

Follow my ways and I will lead you
To golden-haired suns,
Logos and music, blameless joys,
Innocent of questions
And beyond answers:
For I, Solitude, am thine own self:
I, Nothingness, am thy All.
I, Silence, am thy Amen!

THOMAS MERTON

CANCIÓN: SI BUSCAS...

Si buscas una luz celestial
¡yo, Soledad, soy tu maestra!

Te aventajo en la vacuidad,
elevando portentosos soles para tus nuevos amaneceres,
abriendo las ventanas
de tu más recóndita morada.

Cuando yo, soledad, otorgue mi señal específica
¡respetar mi silencio, acude a dónde te llamo!
No temas, bestezuela, pequeño espíritu
(Tú, palabra y fiera)
yo, soledad, soy un ángel
y he rezado en tu nombre.

¡Contempla el vacío, la noche cerrada
la luna peregrina!
Soy la hora señalada,
el “ahora” que corta
el tiempo como un cuchillo.

Soy el momento inesperado
más allá del “sí”, más allá del “no”,
el precursor de la Palabra de Dios.

Sigue mi camino y te conduciré
hasta soles de cabellos áureos,
Logos y música, placeres inocentes,
más allá de cualquier pregunta
o respuesta:
porque yo, Soledad, soy tu verdadera esencia:
yo, Nada, soy tu Todo.
¡Yo, Silencio, soy tu Amén!

Traducción de Sonia Petisco.